

## TEABE- JA ÜLDKASUTUSE EESKIRJAD (IGUP versioon: 05072021)

Nendes teabe ja üldkasutuse eeskirjades on esitatud lisatingimused sellise UPSi tehnoloogia ja teabe kasutamiseks, mis on saadud UPSi tehnoloogia kasutamisel UPSi tehnoloogialepingu alusel. Need teabe ja üldkasutuse eeskirjad on esitatud viitena UPSi tehnoloogialepingus aadressil <[https://www.ups.com/assets/resources/media/et\\_EE/UTA.pdf](https://www.ups.com/assets/resources/media/et_EE/UTA.pdf)>. Suurtähena terminid, mida nendes teabe- ja üldkasutuse eeskirjades kasutatakse, kuid mis siin lahti selgitatud ei ole, kannavad tähendusi, mis on neile antud selle lepingu üldtingimustes või lõppkasutaja õigustes.

### 1 Juurdepääs Teabele ja selle kasutamine.

#### 1.1 Teabele Kehtivad Piirangud.

(a) *Teabe Kasutamine.* Võite kasutada Teavet (v.a Teenusepakkuja Teavet ja 3PL Teavet) Isiklikel Eesmärkidel. Ilma et see piiraks eeltoodut, ei või Te Teavet kasutada järgmistel eesmärkidel: (i) toetamaks mistahes ärisid, mille peamine eesmärk on transporditeenuste või transporditeabe teenuste pakkumine kolmandatele pooltele põhiliselt veoteenuseid või transpordi infoteenuseid; (ii) andmaks abi teenuse või hinnaläbirääkimistel kas otseselt või kaudselt, et tagada UPSi või mistahes kolmanda osapoole transpordi- või logistikateenused, või (iii) võrdleb teiste kolmandate poolte, mis ei ole UPSi poolte liige, kohaletoimetamise hindu või aegu. Teavet ei tohi muuta ja seda tuleb kasutada terviklikult.

(b) *Avaldamine.* Te ei või Teavet avaldada muul viisil, kui on sõnaselgelt lubatud alltoodud Jaotistes 1.1(b) ja 1.2(b). Te võite avaldada Teavet (välja arvatud Teenusepakkuja Teave ja 3PL Teave) oma Sidusettevõtetele ja Isikutele, kellel on selle Teabe vastu bona fide (heauskne) huvi (näiteks kauba saatja, kauba saaja või kolmandast osapooldest maksja), eeldusel, et Te tagate selle, et Teie Sidusettevõtted kasutavad ja kõik teised Isikud, kes on selle lause kohaselt Vastuvõtjad, nõustuvad, et kasutavad Teavet ning piiravad sellele juurdepääsu vastavalt kõigile siinse Lepinguga seatud piirangutele. Vastutate mistahes Teabe kasutamise ja avaldamise eest Isikute poolt, kellele annate loa Teabele juurde pääseda. Lisaks võite Te avaldada või paluda UPSil avaldada Teavet Teenusepakkujale, kui (i) kõnealune Teenusepakkuja ja Teie olete sõlminud lepingu, kus viidatakse UPSile kui kolmandast pooldest kasusaajale (kui “kolmandast pooldest kasusaajat” tunnustatakse seaduse alusel, mida kohaldatakse Teie ja Teenusepakkuja vahel sõlmitud lepingule) ja Teenusepakkuja-poolset Teabe kasutamist ja avaldamist piiratakse kooskõlas siinsete Teabe- ja Üldkasutuse Eeskirjadega ning (ii) UPS on kõnealuse Teenusepakkuja kirjalikult heaks kiitnud. Jääte UPSi ees täielikult vastutavaks igasuguste Teenusepakkuja tegevuste või tegevusetuse eest, mis, juhul kui tegemist oleks Teie tegevuse või tegevusetusega, oleks tähendanud siinse Lepinguga rikkumist.

(c) *Keeldumine.* Piiramata ühtegi siinse Lepingus sisalduva keeldumise üldist kehtivust rõhutatakse, et UPS ei taga, et Teave on täpne või selle kasutamine vastab mistahes kohaldatavatele õigusaktidele ja/või eeskirjadele, kaasa arvatud mistahes õigusaktid ja eeskirjad, mis nõuavad paberarvete esitamist või on seotud käibemaksuga.

#### 1.2 Teenusepakkuja Teabe ja 3PL Teabe Täiendavad Piirangud.

(a) *Teenusepakkuja Teabe ja 3PL Teabe Piirangud.* Kui Te saate Teenusepakkuja Teavet või 3PL Teavet, siis Te tagate, et UPSi klient (näiteks UPSi 3PL Teenuste Klient), kes on seotud kõnealuse Teabega, on andnud Teile loa sellise Teabe saamiseks.

(b) *Teenusepakkuja Teabe ja 3PL Teabe kasutamine, avaldamine ning salvestamine.* Te nõustute, tegutsedes teenusepakkujana, alljärgnevalt: (i) kasutama Teenusepakkuja Teavet ja 3PL Teavet üksnes nende UPSi Klientide Sise-eesmärkidel, kes on sellise Teabega seotud; (ii) avaldama Teenusepakkuja Teavet ja 3PL Teavet ainult neile UPSi Klientidele, kes on sellise Teabega seotud, samuti sellise UPSi Kliendi klientidele; (iii) salvestama iga UPSi Kliendi kohta käiva Teenusepakkuja Teabe ja 3PL Teabe eraldi ning mitte ühendama ega kombineerima kõnealust Teavet mingisuguste muude andmetega ei elektrooniliselt ega mõnel muul viisil; ning (iv) võtma kasutusele sobivad tehnilised, füüsilised ja korralduslikud meetmed, et kaitsta kõnealust Teenusepakkuja Teavet ning 3PL Teavet juhusliku või ebaseadusliku hävitamise ja kaotamise, muutmise, loata avaldamise, töötlemise või juurdepääsemise eest. Selguse mõttes, kuid mitte kõiki keelatud kasutusviise täielikult hõlmates, rõhutatakse, et teie ei tohi (I) mitte mingil põhjusel võrrelda Teenusepakkuja või 3PL Teavet, mis on seotud mõne UPSi Kliendi ja/või mõne UPSi Kliendi kliendiga, selliste Isikute vahel või hulgas; (II) kasutada Teenusepakkuja või 3PL Teavet, et määrata kindlaks tarnetagatise esialgne aeg või UPSi

Teenusegarantii / Raha Tagastamise Garantii (UPS Service Guarantee/Money Back Guarantee) esitamine (ulatuses, mis on saadaval teie asukohas või elukohariigis); (III) kasutada Teenusepakkuja või 3PL Teavet, et osutada otsest või kaudset abi teenuste või hindadega seotud läbirääkimistel UPSi-ga; (IV) mõnel muul viisil saada või arendada teabeteenuseid või -tooteid, mis kasutavad Teenusepakkuja või 3PL Teavet (näiteks teenuseid ja majandustulemusi analüüsivaid teenuseid). Erandina Jaotisest 1.2(b)(IV) võib Klient pakkuda andmeanalüüsi teenuseid UPSi 3PL Teenuste Kliendile kasutades 3PL Teavet, mis on seotud UPSi 3PL Teenuste Klientidega (näiteks näitajate kogum, milles kirjeldatakse UPSi 3PL Teenuste Kliendi saadetisi koos kõigi Kliendi avaldatud veoteenuse osutajatega või UPSi 3PL Teenuste Kliendi jaoks tema kogu transpordile kulutatud summa arvutamine, mille ta on kõigile veoteenuste osutajatele kokku maksnud, makstud summa veoteenuse osutaja kaupa, saadetised nende liigi, päritolu või sihtkoha kaupa), eeldusel, et Klient ei riku ühtegi Jaotise 1.2(b) sätet.

(c) *Teenusepakkuja Teabe ja 3PL Teabe kustutamine.* Peate hävitama UPSi kliendiga seotud Teenusepakkuja Teabe ja 3PL Teabe vajaduse kohaselt kohe, kui esineb üks järgmistest asjaoludest: (i) Teie teenused UPSi Kliendi Teenusepakkuja või 3PL Teenuste pakkujana lõppevad, (ii) kõik UPSi Kliendi juurdepääsuvõtmed on keelatud või ei tööta või (iii) viisteist (15) kuud pärast Teie-poolset Teenusepakkuja Teabe või 3PL Teabe kättesaamist.

(d) *Kindlustatavad.* Te nõustute üksnes oma kuludega kindlustama ja hoidma kaitstuna UPSi Kindlustatavad mistahes ja kõigi Kahjude vastu, mis juhtuvad UPSi Kindlustatavatele või mida nad kannavad seoses Teenusepakkuja ja 3PL Teabe kasutamise, avaldamise ja ebaõnnestunud kustutamisega, välja arvatud siinse Lepinguga kehtestatud piirangute puhul, kaasa arvatud kolmandate poolte loata juurdepääs sellisele Teenusepakkuja Teabele ja 3PL Teabele.

(e) *3P/FC Teave Hindade Kohta.* Te võite saada ka spetsiaalsed hinnatingimused ja tasud, mis kehtivad UPSi veoste kontole, mille UPS on määranud UPSi kliendile, kui Teil on luba saata kolmandale poolele arvet või saatekirja vastavalt sellise UPSi kliendi UPSi Kontole ("3P/FC Hinnad"). 3P/FC Hinnad on UPSi Konfidentsiaalne Teave ja nõustute mitte (i) kasutama 3P/FC Hindasid mingil muul eesmärgil peale selle, mis on seotud UPSi tarnetega niisuguse UPSi Kliendi poolt, või (ii) avaldama 3P/FC Hindasid ühelegi Isikule.

(f) *Digitaalse allkirja kujutised.* Teave võib sisaldada digitaalse allkirja kujutisi. Te peate üksnes oma kuludega kindlustama ja hoidma kaitstuna UPSi Kindlustatavad mistahes ja kõigi Kahjude eest, mis juhtuvad UPSi Kindlustatavatele või mida nad kannavad seoses mistahes Teie-poolse digitaalse allkirja või selle osa töötlemise, kasutamise või jagamisega.

### 1.3 Time in Transit™ Andmefailiga seotud konkreetsed piirangud.

(a) *Täiendavad piirangud.* Täiendavate piirangutena või Teile Time in Transit™ Andmefaili ("TNT Andmefail") Teabena, mille UPS teeb kättesaadavaks UPS Bulk Data Services kaudu, annab UPS siinsega Teile ja Teie võtate vastu mitteainuõigusliku, mitteüleantava, aegumatu, piiratud litsentsi, mis võimaldab Teil paigaldada, laadida, käitada ja kasutada TNT Andmefaili ning selle kõiki parandusi, täiendusi, muudatusi, redigeerimisi ja uuendusi, mille UPS teeb Teile kättesaadavaks (ja mis on saadaval vaid lisatasu eest) ühes keskses töötlusüksuses, mis asub aadressil, mille UPS on kirjalikult heaks kiitnud ("Lubatud Veebileht") üksnes selleks, et arvutada välja Pakutud Saadetiste eeldatav hind ja kättetoimetamise aeg, mille suhtes kohaldatakse edaspidi täiendavaid piiranguid.

(i) Olete nõus kustutama kõik TNT Andmefaili eelmise versiooni koopiad kohe, kui saate mistahes kõnealuse uuenduse. Kui võtate vastu uuendatud TNT Andmefaili ja kasutate seda, siis sellega Te kinnitate ja tagate, et olete kustutanud kõik TNT Andmefaili varasemad koopiad.

(ii) Te nõustute, et Teil on lubatud TNT Andmefaili ja selle mistahes osa kasutada üksnes informatiivsel eesmärgil. Te ei väida ühelegi kolmandale poolele, et TNT Andmefailist saadud hinnangulised kättetoimetamise ajad garanteerivad tegeliku UPSi veoteenuste kättetoimetamise aja. Kõiki selliseid garantiisid või muid kokkuleppeid seoses pakude liikumise ja nendega seotud küsimustega reguleeritakse Teie ja UPSi vahel sõlmitud veolepinguga, kui selline leping on sõlmitud, ja kehtivate UPSi Veo-/Teenuseingimustega, mis kehtivad veoteenuse osutamise ajal.

(iii) Te nõustute, et Te ei kasuta TNT Andmefail ega ühtegi selles kirjas olevat hinnangulist kättetoimetamise aega selleks, et luua, kasutada või esitada mistahes võrdlust, milles võrreldakse

UPSi teenust, UPSi teenuste taset või UPSi teenuste hindu mistahes UPSI või UPSi Sidusettevõtte liikmete hulka mitte kuuluva vedaja või kolmandast osapooltest logistikaettevõtte teenuste, teenuste taseme või teenuste hinnaga, kaasa arvatud samal ekraanil, samas aknas või samas brauseris kuvatavad võrdlused ja automaatsed reeglitepõhised võrdlused.

(iv) Te nõustute, et Te ei anna TNT Andmefailidele all-litsentse ega litsentse, ei rendi, müü, laena ega anna neid edasi ega levita mingil muul moel kogu TNT Andmefaili ega ühtegi osa sellest mitte ühelegi kolmandale poolele (välja arvatud Teenusepakkuja, kelle UPS on kirjalikult heaks kiitnud TNT Andmefaili saajana) ja Te ei paigalda, laadi, opereeri, muuda ega kasuta ühtegi TNT Andmefaili mitte üheski arvutisüsteemis, mis ei asu Lubatud Veebilehel. Klient peab hoidma kõiki TNT Andmefaili lubatud koopiaid turvalises keskkonnas ja peab astuma kõik võimalikud sammud, mis on mõistlikkuse piires vajalikud, et kaitsta TNT Andmefaili loata avalikustamise või avaldamise eest.

(v) Te nõustute, et Te ei muuda TNT Andmefaili ega selle ühtegi koopiat ega ühtegi nende osa. Te ei tohi teha TNT Andmefailist rohkem kui ühte varukoopiat ja kõnealust varukoopiat tohib kasutada üksnes eesmärkidel, mis võimaldavad taastada TNT Andmefaili juhul, kui TNT Andmefaili originaalkoopia on kahjustatud või hävinud.

(b) *Legend.* Te peate seadistama arvuti nii, et kõigil kõigi Rakenduste avaekraanidel, mille kaudu on võimalik juurde pääseda TNT Andmefailile, kuvatakse järgmine legend viisil, mis on nähtav kõigile Rakenduse kasutajatele: “Tähelepanu: UPS Time in Transit™ andmefail, mida see tarkvara programm sisaldab või millele on võimalik selle tarkvara programmi kaudu juurde pääseda, on UPSi ärisaladus ja see antakse selle tarkvara programmi kasutajatele litsentsi alusel. UPS Time in Transit™ andmefaili ei tohi ei täielikult ega osaliselt kopeerida ilma UPSi eelneva kirjaliku loata.”

(c) *Vastuolu.* Mis tahes vastuolu tekkimisel siinses Jaotises 1.3(c) sätestatud õiguste ja piirangute ning muudes TNT Andmefailides kui ka mistahes selle Lepingu mõnes muus Jaotises esitatud Teabena sätestatud õiguste ja piirangute vahel tuginetakse niisuguse vastuolu lahendamiseks vajalikus ulatuses nende Teabe- ja Üldkasutuse Eeskirjade Jaotisele 1.3(c).

(d) *Muudatused.* UPS võib muuta TNT Andmefaili selleks, et eemaldada andmed, mis puudutavad päritoluga seotud postiindeksit, mis ei vasta Teie saadetiste asukohtadele.

#### 1.4 Nõusolek Quantum View Kaitstud Teabe (Quantum View Protected Information) avaldamiseks.

(a) UPSi Tehnoloogiad, mida teatakse nimede Quantum View Data Service, Quantum View Management Service ja Quantum View Management for Importers Service järgi (koos “QV Tehnoloogiad”) võivad anda juurdepääsu impordi ja tolliaagentuure puudutavale teabele või toimetustele, millele viidatakse dokumendi 19 C.F.R. osades 111 ja 163, mida loetakse konfidentsiaalseks 19 C.F.R. 111.24 kohaselt ja mistahes muudes kohaldatavates õigusaktides, kaasa arvatud sisestusandmed, kauba kogused, väärtused, tariifsed klassifikatsioonid, tootjad või tarnijad, kohustused, maksud ja lõivud, saadetise andmed, kontaktpunktid, aadressid ja telefoninumbriid (“Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalne Teave”). QV Tehnoloogiad võivad sisaldada võimalust määrata kuni viis Vastuvõtjat, kes saavad aruandeid, mis sisaldavad Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalset Teavet (“Kaitstud Aruanded”). Te mõistate alljärgnevat ja nõustute järgmisega. (a) Kui määrate mõne Isiku Kaitstud Aruannete saajaks või (b) või kui Te annate Quantum View Süsteemi Konto kaudu mõnele Isikule QV Administraatori poolt QV Tehnoloogiatega kaasnevad õigused, siis Te nõustute, et UPS jagab Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalset Teavet kõnealuse Isikuga ja see tähendab, et loobute oma õigusest kehtestada mistahes piiranguid Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalse Teabe või mistahes muu Teie jaoks olulise Teabe kasutamisele UPSi või mistahes UPSi töötaja või esindaja poolt, oma omandist või tehingutest, mis on seotud kõnealuste Kaitstud Aruannetega või QV Tehnoloogiaga või sisalduvad neis vastavalt õigusaktidele, mis kehtivad kindlas jurisdiktsioonis või jurisdiktsioonides, mis annavad kõnealused õigused ja mille alla kuulute Teie, Teie vara, tehingud ja kõnealused Kaitstud Aruanded ja QV Tehnoloogia, kaasa arvatud kõnealune Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalne Teave.

(b) QV Tehnoloogiad annavad Teile võimaluse kustutada kõnealune määratud Isik selliste aruannete saajana, mis sisaldavad Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalset Teavet ja juhul, kui Te olete QV Administraator, siis ka võimaluse katkestada määratud Isiku juurdepääs QV Tehnoloogiatele. Kui määratud Isik on kustutatud vastavalt eelmises lauses kirjeldatule, siis on kõnealusel määratud Isikul vastavalt kohaldatavusele jätkuvalt juurdepääs Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalsele Teabele ja QV

Tehnoloogiatele. Teie siinsest Lepingust kinnipidamine toimib kirjaliku nõusolekuna, millega lubate UPSil või mistahes UPSi töötajal või esindajal avaldada Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalsel Teavet või muud Teie, Teie vara ja tehingute jaoks olulist Teavet QV Tehnoloogiatest tulenevalt või seoses nendega. Te peate üksnes oma kuludega kindlustama ja hoidma kaitstuna UPSi Kindlustatavad mistahes ja kõigi Kahjude vastu, mis juhtuvad UPSi Kindlustatavatele või mida nad kannavad siinse Lepingu või QV Tehnoloogiate tõttu või nendega seoses Teie, Teie vara ja tehingute jaoks olulise Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalse Teabe avaldamise tõttu või sellega seoses. Üksnes Teie vastutate juurdepääsu piiramise eest Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalsele Teabele, mis saadetakse või saadakse UPSi Tehnoloogiate kaudu, nii et Isikud, kaasa arvatud Teie töötajad, ei tohi otse, kaudselt ega salaja juurde pääseda UPSi Tehnoloogiatele ega Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalsele Teabele, millele Te ei soovi neile juurdepääsu anda. Üksnes Teie vastutate Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalse Teabe või UPSi Tehnoloogia kasutamise eest Isikute poolt, kellele Te annate juurdepääsu Quantum View Kaitstud Konfidentsiaalsele Teabele või UPSi Tehnoloogiale. Juhul kui Teie poolt määratud Kaitstud Aruannete saaja annab Teile teada, et ta ei soovi enam sellist Teavet saada, siis peate kohe lõpetama Kaitstud Aruannete saatmise UPSi kaudu kõnealustele teabe saajatele, kasutades selleks UPSi Tehnoloogiat. UPS ei vastuta mitte mingil juhul ühegi vea ega viivituse eest Kaitstud Aruannete kättetoimetamisel või vastuvõtmisel.

## 2 Üldised Kasutuseeskirjad ja -nõuded.

2.1 Sõnumite saatmine. Teatud UPSi Tehnoloogia annab Teile võimaluse saata Teie kindlaks määratud adressaadile e-posti või SMSi kaudu sõnum, mis sisaldab Pakutud Saadetisega seotud Teavet. Te nõustute, et Te kasutate sõnumiteenust üksnes selleks, et edastada teavet üksnes Pakutud Saadetise kohta ja üksnes selle saajale. Üksnes Teie vastutate kõigi Teie edastatud sõnumite sisu eest. Te ei tohi kõnealustes sõnumites edastada mitte ühtegi sisu, mis on ahistav, laimav, häbistav või haavav. UPS ei vastuta mitte mingil juhul mistahes vea ega viivituse eest sõnumi kättetoimetamisel. Juhul kui kõnealuse sõnumi saaja teavitab Teid, et ta ei soovi enam saada Pakutavate Saadetistega seotud sõnumeid, siis peate Te kohe lõpetama UPSi Tehnoloogia kasutamise kõnealuse sõnumi saajale selliste sõnumite saatmiseks UPSi kaudu. Te tagate, et Teil on iga sõnumi saaja konkreetne ja teadlik nõusolek selliste sõnumite saamiseks ning et e-posti aadressid ja telefoninumbrid, mille Te UPSile annate on korrektsed ja neid on kontrollinud sõnumi ettenähtud saaja. Te peate üksnes oma kuludega kindlustama ja hoidma kaitstuna UPSi Kindlustatavad mistahes ja kõigi Kahjude vastu, mis juhtuvad UPSi Kindlustatavatele või mida nad kannavad seoses mistahes tegevusega, mille puhul ei peeta kinni eelmises lauses tagatust.

2.2 PLD Kaudu Saadud E-Posti Aadresside kasutamine. Valikuline PLD väli, milles Te annate UPSile teavet Oma Väljaminevate Saadetiste ja Alternatiivse Arvega Saadetiste kohta, on saaja e-posti aadress ("PLD E-posti Aadress"). Te kinnitate ja nõustute, et kui Te annate saadetise jaoks PLD E-posti Aadressi, siis UPS võib saata seoses sellise saadetise kättetoimetamisega vastavale PLD E-posti Aadressile teavitusi. Te tagate, et Teil on iga PLD E-posti Aadressiga seotud isiku konkreetne ja teadlik nõusolek teavituste saamiseks seoses kõnealuse Väljamineva Saadetise või Alternatiivse Arvega Saadetisega ning et PLD E-posti Aadressid on korrektsed ja neid on kontrollinud selliste saadetise saajad, millega need on PLD kaudu sisestamisel seotud. Te peate üksnes oma kuludega kindlustama ja hoidma kaitstuna UPSi Kindlustatavad mistahes ja kõigi Kahjude vastu, mis juhtuvad UPSi Kindlustatavatele või mida nad kannavad seoses mistahes tegevusega, mille puhul ei peeta kinni eelmises lauses tagatust.

### 2.3 Auditid.

(a) Teabeaudit. UPS või tema poolt volitatud isik võib viia läbi ühiselt kokku lepitud kuupäeval ja kellaajal auditi Teie rajatistes, et tagada Teie vastavus Teabe- ja Üldkasutuse Eeskirjade Artiklile 1. Selline audit teostatakse nii, et teie Tegevust häiritakse mistahes viisil võimalikult vähe. Te nõustute, et teete UPSi või tema volitatud isikuga mõistlikult koostööd ning annate neile sellise auditi jaoks vajaliku mõistliku juurdepääsu oma rajatistele ja vastavatele töötajatele. Te nõustute, et vastate kiiresti ja kohaselt kõigile sellise auditiga seotud UPSi või tema volitatud isikute päringutele.

(b) Rakendusaudit. Peate andma UPSile viimase nõudmisel juurdepääsu Rakendusele (nagu on määratletud Lõppkasutaja õigustes), et teha kindlaks Rakenduse vastavus UPSi Süsteemidele ja Teie-poolne Lepingu ning kohaldatavate API Tehniliste Dokumentide järgimine. Kui UPS teeb kindlaks, et niisugune Rakendus ei vasta Lepingule või rakendatavatele API Tehnilistele Dokumentidele või ei järgi UPSi süsteemi, peate tegema kõik UPSi nõutud muudatused ning UPS võib nõuda, et keelaksite sellisele Rakendusele juurde pääsemise ja selle kasutamise seni, kuni UPS on andnud Teile selleks kirjaliku nõusoleku.

## 2.4 Administraatori Õigused.

(a) *Administraator.* Mõni UPSi Tehnoloogia pakub Administraatori võimalust – kasutaja, kellele Klient annab loa hallata Teie-poolset UPSi Tehnoloogia kasutamist. Kui Te määrate Kliendina mistahes kasutaja Administraatoriks, siis Te nõustute, et Te vastutate nii selle eest, kuidas kõnealune Administraator UPSi Tehnoloogiale juurde pääseb ja seda kasutab, kui ka kõnealuse Administraatori õiguste jälgimise ja vajadusel nende lõpetamise eest. Te kinnitate ja nõustute, et iga Administraator, kelle ametisse nimetate, võib määrata mistahes teise kasutaja Administraatoriks, kellel on samad õigused kui eespool nimetatud Administraatoril.

(b) *Peatamine.* UPS, Klient ja/või Administraatoritega UPSi Tehnoloogia Administraator võib Teie Administraatoritega UPSi Tehnoloogia juurdepääsuõigused igal ajal oma äranägemise järgi peatada, sealhulgas tegevusetuse korral. UPS võib üksnes oma äranägemise järgi Teie palvel ennistada Teie UPSi Tehnoloogia konto ja võimaldada Teil jätkuvalt juurde pääseda UPSi Tehnoloogiale ning kasutada seda siinse Lepingu kohaselt. Vaatamata sellele ei ole ennistatud UPSi Tehnoloogiakontol selle reaktiveerimise ajal mitte mingisugust varasemat teavet. Teie õigus UPSi Tehnoloogiale juurde pääseda lõppeb automaatselt, kui aegub või lõpetatakse Kliendi õigus kasutada UPSi Tehnoloogiat või kui Klient lõpetab Teiega töösuhte või tühistab Teie loa pääseda Kliendi nimel juurde UPSi Tehnoloogiale.

## 2.5 UPSi Materjalidele juurdepääs ja nende kasutamine.

(a) *Lepinguga kooskõlas olev juurdepääs.* Võite vaadata UPSi Materjale ja neid kasutada selle Lepingu tingimuste kohaselt. Teil ei ole lubatud pääseda mingite UPSi Materjalidele juurde või kasutada neid mitte ühelgi viisil, mis UPSi mõistlikul hinnangul mõjutab ebasoodsalt UPSi Materjalide sooritust või toimimist või häirib teiste võimalust UPSi Süsteemidele ja Tehnoloogiale juurde pääseda.

(b) *Süsteemi Kontod.* Teatud UPSi Tehnoloogia nõuab, et looksite Süsteemi Konto ja Turvaelemendid, näiteks sellega seotud kasutajanimi ja salasõna. Teil on lubatud Teile antud Süsteemi Kontot ja Turvaelemente kasutada vaid siis, kui Te sisenete UPSi Tehnoloogiasse, mis on kõnealuse Süsteemi Kontoga seotud. Teil ei ole lubatud siseneda UPSi Tehnoloogiasse, kasutades Süsteemi Kontot ja Turvaelemente, mis on määratud mistahes teisele Isikule. Te ei tohi avaldada Oma Süsteemi Kontot ega Turvaelemente ühelegi teisele Isikule. Teie õigus pääseda juurde UPSi Tehnoloogiale, mis on seotud kõnealuse Süsteemi Konto või kõnealuste Turvaelementidega, tühistatakse automaatselt, kui Teie Süsteemi Konto või Turvaelemendid tühistatakse või kustutatakse. TE PEATE ÜKSNES OMA KULUDEGA KINDLUSTAMA JA HOIDMA KAITSTUNA UPSI KINDLUSTATAVAD MISTAHES JA KÕIGI KAHJUDE VASTU, MIS JUHTUVAD UPSI KINDLUSTATAVATEGA VÕI MIDA NAD KANNAVAD SESES UPSI TEHNOLOOGIA JA SELLEGA SEOTUD TEABE MISTAHES KASUTAMISEGA VÕI NENDELE JUURDE PÄÄSEMISEGA MISTAHES ISIKU POOLT, KES SAAB JUURDEPÄÄSU, KASUTADES TEIE SÜSTEEMI KONTOT VÕI TURVAELEMENTE, KAASA ARVATUD IGASUGUNE OTSENE JA KAUDNE JUURDEPÄÄS, OLENEMATA SELLEST, KAS OLETE SELLEKS LOA ANDNUD VÕI MITTE. Näide Süsteemi Kontost on teie UPSi profiil veebilehel ups.com.

(c) *Interneti kasutamine.* Te kinnitate, et UPSi Süsteemidele ja Tehnoloogiale saab juurde pääseda, kasutades Internetti, mis ei kuulu UPSi kontrolli alla. Seega Te nõustute, et UPS ega UPSi ei vastuta otse ega kaudselt ühegi kaotuse ega kahju eest, mis on põhjustatud või väidetavalt põhjustatud sellest, et Teie kasutate Internetti sobimatult või ebaõigelt või Teil ei õnnestu Internetti kasutades juurde pääseda UPSi SÜSTEEMIDELE JA TEHNOLOOGIALE.

(d) *Välisingid.* UPSi Tehnoloogia võib sisaldada linke Seotud Veebilehtedele. Juurdepääsu Seotud Veebilehtedele pakutakse üksnes Teie mugavuse huvides ja mitte UPSi heakskiiduna selliste Seotud Veebilehtede sisule. UPS ei kinnita ega taga, et mistahes Seotud Veebilehel leiduv sisu, tarkvara, teenus või rakendus on korrektne, täpne, toimiv või kvaliteetne. Kui otsustate minna Lingitud Veebilehtedele, siis teete seda omal vastutusel. UPS ei vastuta Lingitud Veebilehtede kättesaadavuse eest. Peale selle Tuleb Teil Lingitud Veebilehti külastades kinni pidada kõigist kohaldatavatest eeskirjadest ja kasutustingimustest, kaasa arvatud Lingitud Veebilehe privaatsuspoliitikast.

(e) *Automaatne Juurdepääs.* Igasugune juurdepääs UPSi Süsteemidele või UPSi Tehnoloogiale automatiseeritud päringuseadmete, robotite või korduvaks andmete kogumiseks ja eraldamiseks mõeldud tööriistadega, rutiinide, skriptide või muude sarnaste funktsioonidega mehhanismidega, mis ei ole UPSi Tehnoloogia, mille sel eesmärgil kasutamiseks on siinsega antud litsents, on rangelt keelatud.

(f) *Viirused.* Te nõustute, et Te ei seosta, sisesta ega laadi üles UPSi Süsteemidesse ega UPSi Tehnoloogiasse mitte ühtegi viirust, Trooja hobust, uss-tüüpi viirust, ajapommi ega ühtegi arvutiprogrammi, (i) mille eesmärk on UPSi Süsteeme või hostitud UPSi Tehnoloogiat kahjustada, segada, sealt teavet püüda või neid sundvõõrandada või (ii) millega rikutakse UPSI või kellegi teise intellektuaalomandi õigusi.

(g) *Pöördkodeerimine.* Te ei pöördkodeeri ega ürita Tarkvarast eraldada lähtekoodi, välja arvatud ulatuses, milles selline piirang on kohaldatavas õiguses sõnaselgelt keelatud.

## 2.6 Teabe garantii ja loa andmine.

(a) *Tagamine.* Te avaldate ja kinnitate, et (i) Teil on õigus anda teavet, mille Te edastate UPSile selle Lepingu kohaselt, (ii) kogu teave, mille Te annate UPSile enda kohta vastavalt sellele lepingule on tõene, täpne, täielik ja kehtiv, ning (iii) Te olete nõuetekohaselt teavitanud, ja kui seda nõuavad kohaldatavad õigusaktid, siis olete seoses mistahes Teie poolt UPSile antava teabega saanud igalt andmesubjektilt nõuetekohase, vabatahtliku, konkreetse, informeeritud ja kehtiva nõusoleku, mis võimaldab kõnealuseid andmeid töödelda, kaasa arvatud selliste andmete saatmine Ameerika Ühendriikidesse või teistesse riikidesse või teistele territooriumitele, mille õigusaktid ei pruugi pakkuda samasugust isikuandmete kaitse taset nagu õigusaktid, mis kehtivad riigis või territooriumil, kust kirjeldatud isikud pärit on. Te kinnitate ja nõustute, et UPSil ei ole kohustust kahelda ühegi Teie poolt UPSile antud teabe kehtivuses või täpsuses ega uurida, kas selline teave kehtib või on täpne.

(b) *Loa andmine.* Siinkohal annate ettevõtetele UPS, UPS Supply Chain Solutions, Inc. ja nende sidusettevõtetele, õigusjärglastele ning nende määratud ettevõtetele loa ja teete neile ülesandeks jagada UPSIga aruandeid, millele viidatakse õigusakti 19 C.F.R. osades 111 ja 163, kaasa arvatud mistahes dokumendid, andmed või Teave, mis on seotud teie ettevõttega. UPSI, kaasa arvatud UPS ja UPS Supply Chain Solutions, Inc., võib kaasata kolmanda poole, selleks et pakkuda rutiinseid ja administratiivseid äriprotsesse (näiteks arvete koostamine, kogumised, pangateenused, andmete kujutamine ja dokumentide säilitamine), ning annate siinsega UPSI-le vabatahtliku, konkreetse ja informeeritud nõusoleku dokumentide väljastamiseks, kaasa arvatud sellised dokumendid, mis on seotud Teie ettevõttega, selleks et kõnealuste andmete saaja saaks teostada kõnealuseid rutiinseid ja administratiivseid äriprotsesse. Te kinnitate kooskõlas UPS Supply Chain Solutions, Inc. Teenuse Tingimustega, et Teil on kohustus säilitada ja üksnes Teie vastutate kõigi aruannete säilitamise eest, mida nõutakse Ameerika Ühendriikide tolliõiguse ja/või teiste Ameerika Ühendriikide õigusaktidega, ning et sinne Leping ei nõua mingil moel, et UPSI oleks Teie dokumentide arhiveerija (recordkeeper) või dokumente arhiveeriv esindaja (recordkeeping agent) ja UPSI ei aktsepteeri mitte ühtegi sellist kohustust.

(c) *Pöördkodeerimine.* Te ei pöördkodeeri ega ürita Tarkvarast eraldada lähtekoodi, välja arvatud ulatuses, milles selline piirang on kohaldatavas õiguses sõnaselgelt keelatud.

(d) *Kliendi Logo kasutamine.* Teatud hostitud UPSi Tehnoloogiat saab kohandada, lisades sellele graafilise kujutise. Annate siinsega UPSile kogu maailmas kehtiva, mitteainuõigusliku, ja kasutamise ajal kasutustasuta litsentsi, mis annab UPSile õiguse paljundada, avaldada, esitada ja kuvada Teie nime ja/või Teie määratud kaubamärki, logo või teenusemärke, mille Te annate UPSile ("Logo") kasutamiseks osana UPSi Tehnoloogiast, millele pääsete juurde Teie, mõni teine Kliendi töötaja ja teised kasutajad, kellele Te olete selleks loa andnud (olemasolu korral), ning õiguse väljastada all-litsentse selle kohaselt, kuidas on kõnealuse eesmärgi täitmiseks põhjendatult vajalik. Nõustute, et edastate Logo UPSi ette nähtud formaadis ja suuruses. Tagate, et Teil on kõik Logoga seotud õigused ja Teil on õigus anda Logo kohta Teie poolt siin antav litsents.

## 2.7 Aadressi vastendamine.

(a) *Sisseveetavate saadetiste kindlakstegemine.* Teatav UPSi tehnoloogia identifitseerib saabuvad saadetised, vastendades saadetise sihtkoha aadressi aadressiga, mille andsite aadressi vastendamist võimaldava teenusega kasutamiseks või sidudes saadetisega LID-i. Tagate, et teie esitatud teave aadressi kohta on õige, täielik ja täpne, et teavitate UPSi niipea kui võimalik teie antud aadressiteabe muutumisest ja et teil on luba saada teavet seoses pakkide kohaletoimetamisega UPSI osapoolt teie antud aadressile. Kinnitate ja nõustute, et UPSi tehnoloogia (1) ei pruugi identifitseerida ja teatada kõiki saadetisi, mida on pakutud UPSI-le kättetoimetamiseks aadressile, mille olete andnud või LID-iga sidunud, (2) võib identifitseerida ja teatada saadetisi, mida on pakutud UPSI-le ja mis ei ole ette nähtud kättetoimetamiseks aadressile, mille olete andnud või mis on seotud LID-iga, mida kasutate, ja (3) võib identifitseerida ja teatada saadetisi, mida pakute UPSI

kaudu sõltumatule kolmandale osapoolele vale adresseerimise, ebakorrekse aadressi vastendamise tõttu UPSi tehnoloogia poolt või ebakorrekse sellise saadetisega seotud LID-i tõttu. Ülal alapunkti alapunktides (2) ja (3) määratletud saadetistele viidatakse edaspidi terminiga „valesti suunatud saabuvad saadetised”. Valesti suunatud saabuvate saadetistega seotud teave võib sisaldada saadetise saaja elektroonilist allkirjakujutist. UPS VASTUTAB TEIE EES NÕUDE VÕI KAHJU EEST, MIS PÕHINEB TEABE AVALDAMISEL SEOSSES VALESTI SUUNATUD SAABUVATE SAADETISTEGA, ÜKSNES TAHTLIKU RIKKUMISE VÕI RASKE HOOLETUSE KORRAL.

(b) *Valesti suunatud sisseveetavate saadetistega seotud teave.* Teave, mille saate UPSi tehnoloogia kaudu seoses valesti suunatud saabuvate saadetistega, on “teave”. Nõustute, et valesti suunatud saabuvate saadetistega seotud teabe avastamisel ei avalda te seda kellelegi ja et kõnealust teavet ei kasutata ühelgi eesmärgil. Vabastate oma kulul UPSi kindlustatavad vastutusest kõigi kahjude eest, mis UPSi kindlustatavatel tekivad seoses teie tegevusega, mis ei ole kooskõlas eelmise lausega.

2.8 *Tulemuslikkuse näitajad.* Te ei avalikusta ega avalda ilma UPSi eelneva kirjaliku nõusolekuta tulemuslikkust ja tootmisvõimsust käsitlevat statistikat ega võrdlusalusel põhinevat testi, mis viiakse läbi UPSi tehnoloogia abil.

### 3 Kohaletoimetamine UPSi Tehnoloogia abil

3.1 *Kohaletoimetamisteenuste lepingute kohaldatavus.* Pakutavatele Saadetistele, mis avaldatakse UPSi Konto juurde kuuluva UPSi Tehnoloogia kaudu, kehtib sel ajal aktuaalne veoteenuste leping vastava UPSi Konto kohta. KÕIGILE PAKUTAVATELE SAADETISTELE, KAASA ARVATUD NEILE, MILLELE EI KEHTI VEOTEENUSTE LEPING, KEHTIVAD SAATMISE AJAL KEHTIVAD UPS-I VEO-/TEENUSETINGIMUSED. Te ei tohi kasutada mitte ühtegi UPSi Tehnoloogiat, et pakkuda saadetist Teenusepakujana kolmandast poolest UPSi kliendina, välja avatud juhul, kui UPS on Teid eelnevalt sellise UPSi kliendi Teenusepakujana heaks kiitnud. Kõik UPSi Tehnoloogiate kaudu tehtud teenuse tellimused on siduvad ja lõplikud vastavalt kehtivatele kohaletoimetamise tingimustele.

3.2 *UPSi Tehnoloogia Esitatud Hinnangulised Kohaletoimetamistasud.* Kõik UPSi Tehnoloogia avaldamise ajal esitatud kohaletoimetamistasud on hinnangulised. Tegelikud kulud sätestatakse kehtivates UPSi Veo-/Teenuse tingimustes ja mistahes kohaldatavas UPSiga sõlmitud kirjalikus lepingus. Saadetise tegelikud tasud ja UPSi Tehnoloogia poolt avaldamise ajal esitatud hinnangulised tasud võivad olla erinevad. Sõltumata UPSi Tehnoloogia poolt avaldamise ajal esitatavatest tasudest, on kehtivates UPSi Veo-/Teenuse tingimustes või UPSi-ga sõlmitud kirjalike lepingute alusel kehtestatud tasud ülimuslikud.

3.3 *Ebatäielik Teave ja Täiendavad Tasud.* Kui teave, mille annate Pakutud Saadetise kohta UPSi Tehnoloogia kaudu, on mistahes viisil ebatäielik või ebatäpne, siis võib vastav UPSi Poolte liige Teie nimel sellisele teabele vajaliku teabe lisada või sellist teavet parandada ja tasusid vastavalt muuta, kuid ta ei ole kohustatud seda tegema. Te nõustute, et maksate kõik transpordikulud, tasud, maksud, lisatasud, valitsuse karistused ja trahvid, laokulud, tollimaksud, mis tuleb maksta, sest Teil või paki saajal ei õnnestu esitada nõuetekohaseid dokumente või saada nõutud litsentsi või luba; kõik tasud, mille UPSi Pooled ette maksavad; UPSi Poolte õiguskulud ja mistahes muud kulutused, mis tekivad kas päriselt või hinnanguliselt seoses UPSi Tehnoloogia kaudu avaldatud Pakutavate Saadetistega (koos “Täiendavad Tasud”). Kui UPSi Tehnoloogia kaudu avaldatud Pakutavate Saadetiste eest tehakse makseid krediitkaardiga või deebetkaardiga, siis Te annate UPSi Pooltele sõnaselge loa hinnata ja saada mistahes kõnealuste Pakutavate Saadetistega seotud tasusid, kaasa arvatud Täiendavad Tasud, kasutada sama krediitkaarti või deebetkaarti. Juhul kui Teil on UPSi Tehnoloogiaga võimalik kasutada teisi arveldamisviise, muu hulgas kolmanda poole arveldamisviisid või lühisõnumiga tasumine, siis Te nõustute, et Te garanteerite kõikide tasude maksmise, kaasa arvatud mistahes Täiendavad Tasud, mis on seotud Teie Pakutavate Saadetistega juhul, kui paki saaja või kolmas pool jätab need maksmata.

3.4 *Veotehingute Sõlmimine.* Nõustute, et maksemeetodiga, mille valite (nt maksekaart ja UPSi konto) võidakse maha arvata tasu taotletud veoteenuste eest, kui sõlmitakse UPSi tehnoloogia kaudu veotehingu ja kui saate trükkimiseks mõeldud etiketi, olenemata sellest, kas kõnealune etikett hiljem trükitakse, kinnitatakse pakile ja antakse edasi UPSi-le.

3.5 *Pakutava Saadetise vastuvõtmine.* Pakutava Saadetise etiketi skannimine UPSi Poolte poolt on ainus otsustav tõend selle kohta, et UPSi Pooled on ka tegelikult Pakutava Saadetise kätte saanud, selleks et seda vastavalt etiketile käsitleda.

3.6 Rahvusvahelise teadmusbbaasi võimalused. **UPS Shipping API, UPS.com ekspordivormid ja TradeAbility teenused** annavad juurdepääsu teabele, mida saab kasutada piiriülese saatmise hõlbustamiseks („rahvusvahelise teadmusbbaasi võimalused“). Mõistate, et kohaldatavad seadused, reeglid ja eeskirjad, sh need, mis on seotud impordi ja ekspordiga, võivad muutuda ning rahvusvahelise teadmusbbaasi võimalused ei pruugi neid käsitleda. Rahvusvahelise teadmusbbaasi võimaluste kasutamine toimub teie enda riisikol ning rahvusvahelise teadmusbbaasi võimalused võivad muutuda ning neid võidakse värskendada ilma etteteatamiseta. Rahvusvahelise teadmusbbaasi võimaluste soovitusel (nt tariifne klassifitseerimine või seotud lõivud, maksud või tasud) ei kujuta endast õigusabi ei teile ega ühelegi teisele isikule. Rahvusvahelise saadetise tollivormistuseks võib olla tarvis lisadokumente, mida rahvusvahelise teadmusbbaasi võimalustes pole toodud. Kõiki tasude prognoose võite kasutada ainult enda mugavuse huvides informatiivsel eesmärgil. UPS ei garanteeri mingisuguse teabe täpsust (nt tariifne klassifitseerimine) ega tasude (lõivud ja maksud) arvutust, mida pakuvad rahvusvahelise teadmusbbaasi võimalused. Mingil juhul ei vastuta UPS ühegi füüsilise ega juriidilise isiku ees mingisuguse otsese, kaudse, tuleneva, kaasneva ega muud liiki kahju eest ühegi õigusteooria alusel, mis on seotud mis tahes vigadega rahvusvahelise teadmusbbaasi võimaluste teabes, vormides või funktsioonides, isegi kui olete teavitanud UPSi selliste kahjude võimalikkusest. **UPS ÜTLEB SÕNASELGELT LAHTI KÕIGIST RAHVUSVAHELISE TEADMUSBAASI VÕIMALUSTEGA SEOTUD GARANTIIDEST, SEALHULGAS, KUID MITTE AINULT, KAUDSETEST TURUSTATAVUSE JA KONKREETSEKS OTSTARBEKS SOBIVUSE GARANTIIDEKS.**

#### **4 Tingimuste kehtimajäämine Lepingu lõpetamise korral.**

Juhul kui käesolev leping mis tahes põhjusel lõpetatakse, jäävad siinsete teabe ja üldkasutuse eeskirjade järgmised lõigud ja mis tahes sellise lõpetamise korral kehtima. Lõigud 1.1 - 1.2, 1.4(b) (neljas lause), 2.1 (viimane lause), 2.2 (viimane lause), 2.5(b) (kuues lause) ja 3.6 (kaks viimast lauset).



## LISA A

### MÕISTED

Nendes Teabe- ja Üldkasutuse Eeskirjades kasutatakse järgmiseid mõisteid.

**Administraator** tähendab isikut, kes on määratletud nende Teabe- ja Üldkasutuse Eeskirjade jaotises 2.4(a).

**3PL Teave** tähendab Teavet, mida Te saate juhul, kui täidate Kolmanda Poole Logistika Eesmäärke (3PL Eesmäärke).

**Kolmanda Poole Logistika Eesmärgid (3PL Eesmärgid)** tähendab Kliendi poolt kasutamist oma ettevõtte tegevuses, millega pakutakse 3PL Saadetistega seoses kolmanda poole logistikateenuseid UPSi veeteenuse klientidele. Selguse mõttes rõhutatakse, et 3PL Eesmärgid ei hõlma UPSi Tehnoloogia edasimüümist, levitamist ega ümberjaotamist kolmandatele pooltele.

**3PL saadetis tähendab** UPSi 3PL Teenuste Klientide jaoks selliseid saadetisi, mis on avaldatud ja mida on pakutud (i) UPSI-le (A) kliendi poolt UPSi 3PL Teenuste Klientide heaks ja (B) UPSi 3PL Teenuste Klientide varustaja poolt või UPSi 3PL Teenuste Klientide poolt Kliendi juhiste järgi, ja mida mõlemal ülalnimetatud juhul pakutakse UPSI-le UPSi Konto kaudu, mis on määratud UPSi 3PL Teenuste Klientidele, ja (ii) UPSI-le kättetoimetamiseks Kliendile UPSi 3PL Teenuste Klientide huvides.

**Seotud Veebilehed** tähendavad kolmanda poole veebilehti ja ressursse, mis on seotud UPSi Veebisaitidel või UPSi Tehnoloogias asuvate URLidega.

**Teenusepakkuja Teave** tähendab Teavet, mida saate, kui tegutsete Teenusepakkujana.

**UPSi 3PL Teenuste Klient** tähendab UPSi veeteenuse klienti, kellele klient pakub kolmanda poole logistikateenuseid.